

Lordo

Flexibilität in Form und Funktion
Flexibility in form and function





Lordo

Design: Martin Ballendat



Dynamisches und ermüdungsfreies Sitzen im Arbeitsalltag – dafür wurde Lordo in einem eigenständigen und unverwechselbaren Design von Martin Ballendat entwickelt. Dank alternativer Mechanikkonzepte und durchdachter Bewegungs-Technologien für die Rückenlehnen folgt die Stuhlanatomie synchron und ergonomisch perfekt den Bewegungen des Nutzers. So bleibt der Körper stets im Lot.

Dynamic and fatigue-free sitting in the workplace – that's what Lordo has been developed for in a unique and distinct design by Martin Ballendat. Thanks to two mechanism concepts and sophisticated movement technologies for the backrests, the seat anatomy follows the user's movement in a perfect synchronous, ergonomic way. This ensures that the body is always kept in balance.



Lordo flex (Syncro-Quickshift®)

Halbtransparent und voll flexibel: Die um bis zu 10 cm höhenverstellbaren Rückenlehnen der Lordo-Drehstühle aus elastischem Netzgewebe lassen sich im Handumdrehen auf jeden Nutzer einstellen. So wird der natürliche Bewegungsimpuls unterstützt, der Nutzer zum aktiven Sitzen angeregt und der Rücken in jeder Position deutlich entlastet.
Abgebildetes Lordosen-Pad = Option

Semi-transparent, fully flexible: since the backrest of the Lordo swivel chairs can be adjusted by up to 10 cm in height and is constructed out of a single, fully flexible mesh fabric, it can easily adapt to any user. That way, the user's body movement is engaged and the user's back is constantly well supported, whatever the sitting position.
Lordosis pad (see ill.) = option

Ob mit oder ohne Nackenstütze: Dank **Syncro-Quickshift®**-Technik harmonisieren Lordo-Drehstühle ganz natürlich mit dem Bewegungsablauf ihres Besitzers. Die dreistufige Sitzneigeverstellung plus Sitztiefenverstellung erlauben gemeinsam mit der vierfach arretierbaren Synchronbewegung gesundes, rundum ergonomisches Arbeiten voll intuitiver Leichtigkeit.

No matter if you pick a model with or without a neckrest, our Lordo swivel chairs with **Syncro-Quickshift®** mechanism adapt to the user's natural movement – in perfect harmony. The three-position seat-tilt and seat-depth adjustment combined with four-position synchronised movement enable a healthy and fully ergonomic way of working.



QS LO 3017
+ Armlehnen | Armrests A441APO



QS LO 3027
+ Armlehnen | Armrests A441APO

Lordo flex



Die neu entwickelte, beweglich gelagerte Rückenlehne gewährleistet eine optimale Körperanpassung und ergonomischen Support über den gesamten Bewegungsablauf.

The new developed, flexibly mounted backrest offers optimum body adjustment and ergonomic support during the whole movement process.

Syncro-Quickshift®:

Die bewährte Synchronstechnik für die Lordo flex-Drehstühle als Einstieg

The approved synchronised mechanism for the entry-level Lordo swivel chairs



QS Syncro-Quickshift®

- Flexibel gelagerte Rückenlehne mit elastischem Netzgewebe für optimale Unterstützung und Sitzdynamik
- Großer Verstellbereich der Rückenlehnenhöhe um 10 cm zur Anpassung an individuelle Körpermaße
- Syncro-Quickshift® mit Schnellverstellung des Rückenlehnengendrucks bietet Entlastung für verschiedene Benutzer und ist die ideale Lösung für Wechselarbeitsplätze
- Rückenlehnen-Öffnungswinkel 125°
- Dreistufige Sitzneigeverstellung (-1°/-3,5°/-6°; Standard)
- Sitztiefenverstellung (6 cm/10 cm NPR) mittels Schiebesitz
- Flexibly mounted backrest with an elastic mesh fabric for optimum support and dynamic sitting
- Wide range of the backrest height adjustment (10 cm) to cater for the individual body sizes of users
- Syncro-Quickshift® with rapid adjustment of the backrest counterpressure offers support for different users and is the ideal solution for shared workstations
- Backrest opening angle 125°
- Three-position seat-tilt adjustment (-1°/-3.5°/-6°; standard)
- Seat-depth adjustment using sliding seat (6 cm/10 cm NPR)

Lordo flex advanced (Syncro-Dynamic Advanced®)



SD LO 3010
+ Armlehnen | Armrests A441APO



SD LO 3010
+ Armlehnen | Armrests A441APO

Wenig Bewegung im Büro kann schnell zu Rückenschmerzen führen: Man sitzt starr, bewegt sich wenig und die Muskeln verspannen. Dynamisches Sitzen ist hier die Lösung: Wer auf einem Lordo-Bürodrehstuhl mit **Syncro-Dynamic Advanced®**-Technik und flächenelastischer Rückenlehne Platz nimmt, erfährt stets Unterstützung, flexiblen Halt und bleibt automatisch in Bewegung. Die Rückenlehne folgt synchron und mit gleichbleibendem Gegendruck dem Bewegungsablauf und gewährleistet kontinuierlich angenehmen Support.

Abbildung mit Lordosen-Pad = Option

Daily office routines involve a deficit of physical activity, which can often lead to back pain due to sore muscles. The best solution is dynamic seating: anyone sitting down on a Lordo office swivel chair with **Syncro-Dynamic Advanced®** mechanism and an elastic backrest will experience both support and stability, and automatically remain in continuous motion. The backrest follows the movement process synchronously and with a constant counterpressure and ensures continuous, pleasant support.

Illustration with lordosis pad = option



SD LO 3020
+ Armlehnen | Armrests A441APO



SD LO 3010
+ Armlehnen | Armrests A441APO

Lordo flex advanced (Syncro-Dynamic Advanced®)

Die **Syncro-Dynamic Advanced®** Technik ist die perfekte Lösung für ermüdungsfreies und konzentriertes Langzeit-Arbeiten in Bewegung. Der damit erzielte Sitzkomfort ist einzigartig – egal in welcher Sitzposition.

The **Syncro-Dynamic Advanced®** mechanism is the perfect solution for fatigue-free and concentrated long-term working in motion. The seating comfort thus achieved is unique – regardless of the seated position.



Der **dreifach geteilte und bewegliche** Sitz passt sich mit seiner Sitzfläche automatisch und ergonomisch perfekt dem Benutzer an. Der hintere Teil der Sitzschale neigt sich beim Zurücklehnen in optimal abgestimmter Bewegungsrelation zum Rücken nach unten, was ein Anheben der Beine in dieser Sitzposition verhindert. Integrierte automatische Sitzneigeverstellung im Bewegungsablauf bis -4° durch eine dreigeteilte Sitzschale (aktive Beckenkammstütze).

The **flexible seat** which is divided into three sections automatically adapts to the user for perfect ergonomics. When you lean back, the rear part of the seat tilts downwards, moving in the optimum manner with respect to the backrest. Your legs do not lift in this seated position. Integrated automatic seat-tilt adjustment (up to -4°) during the movement process thanks to a seat that is divided into 3 sections (active pelvic support).

Syncro-Dynamic Advanced®:

Sitzen und Arbeiten in der "First Class"

Sitting and working in the first class



SD Syncro-Dynamic Advanced®

- Rückenabstützung über ein transparentes, flächenelastisches und druckregulierendes Gewebe
- Großer Verstellbereich der Rückenlehnenhöhe um 10 cm zur Anpassung an individuelle Körpermaße
- Syncro-Dynamic Advanced® mit gleichbleibendem Rückenlehnegegendruck für permanentes Sitzen im Körperlot
- Rückenlehnen-Öffnungswinkel 128°
- Integrierte automatische Sitzneigeverstellung bis -4° durch eine dreigeteilte Sitzschale (aktive Beckenkammstütze)
- Sitztiefenverstellung mittels Schiebesitz (5 cm; Standard)
- Optimum backrest support while using a transparent, pressure-regulating fabric which is elastic over its entire area
- Wide range of the backrest height adjustment (10 cm) to cater for the individual body sizes of users
- Syncro-Dynamic Advanced® with constant backrest counter-pressure for a balanced seated posture
- Backrest opening angle 128°
- Integrated automatic seat-tilt adjustment (up to -4°) thanks to a seat that is divided into 3 sections (active pelvic support)
- Seat-depth adjustment using sliding seat (5 cm; standard)

Lordo flex



QS LO 3017
+ Armlehnen | Armrests A441APO

Techniken | Features



Lordo flex
Syncro-Quickshift®:
 Synchron-Technik mit Schnellverstellung der Federkraft, Synchronbewegung 4fach arretierbar.
 Dreistufige Sitzneigeverstellung (-1°/-3,5°/-6°) und Sitztiefenverstellung (6 cm) mittels Schiebesitz serienmäßig (NPR: 10 cm)

Lordo flex
Syncro-Quickshift®:
 Synchronised feature with rapid tension adjustment, synchronised movement can be locked in 4 positions. Three-position seat-tilt adjustment (-1°/-3.5°/-6°) and seat-depth adjustment using sliding seat (6 cm) as standard (NPR: 10 cm)



Dreistufige Sitzneigeverstellung
 (-1°/-3,5°/-6°; QS)
 Three-position seat-tilt adjustment (-1°/-3.5°/-6°; QS)



Lordo flex advanced
Syncro-Dynamic Advanced®:
 mit patentierter Kinematik für Sitzen im Körperlot und gleichbleibendem Gegendruck der Rückenlehne im gesamten Bewegungsablauf. Die flexible, dreigeteilte Sitzschale passt sich dem Sitzprofil des Nutzers individuell an. Standard: integrierte Sitzneigeverstellung bis -4° (aktive Beckenkammstütze), Sitztiefenverstellung mittels Schiebesitz (5 cm)

Lordo flex advanced
Syncro-Dynamic Advanced®:
 with patented kinematics for a balanced seated posture and constant backrest counterpressure during the movement process. The flexible seat is divided into three sections to adapt to the user's individual sitting profile. Standard: integrated seat-tilt adjustment up to -4° (active pelvic support), seat-depth adjustment while using sliding seat (5 cm)



Sitztiefenverstellung 6 cm
 (Schiebesitz; QS)
 Seat-depth adjustment 6 cm (sliding seat; QS)



Ergo-Nackenkstütze
 höhenverstellbar (7 cm) und 40° neigbar
 Ergo neckrest height-adjustable (7 cm) and 40° tiltable

Armlehnen | Armrests



A241KGS (2F)
 Armauflagen PU soft
 Armpads PU soft



A246KGS (2F)
 Armauflagen PU soft
 Armpads PU soft



A341KGS / A348KGS* (3F)
 Armauflagen PU soft
 Armpads PU soft



A441APO (4F)
 Armauflagen PU soft
 Armpads PU soft



FHKGS
 Kunststoff schwarz (Standard)
 Black plastic (standard)



A442APO (4F)
 Leder-Armauflagen
 Leather armpads



A541APO (5F)
 Armauflagen PU soft
 Armpads PU soft



A660KGS (6F; NPR)
 Armauflagen PU soft
 Armpads PU soft



FHAPO
 Aluminium poliert (Option)
 Aluminium polished (option)

*mit antibakterieller Mikrosilberausrüstung zum Schutz vor Infektionen
 with antibacterial microsilver finish to help prevent infections

Lumbalstützen | Lumbar supports

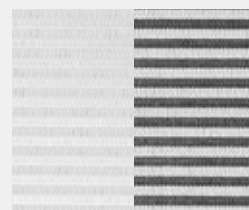


Lordosenstütze
 tiefenverstellbar (3,5 cm)
 Lumbar support
 depth-adjustable (3,5 cm)




Schwarz (RAL 9011)
 Black (RAL 9011)

Netz | Mesh



Web K
 062.030
 Grau
 Metal grey

Web K
 062.033
 Schwarz
 Midnight black



Lordo classic (Syncro-Quickshift®)

Komfortzone Rücken: Lordo bietet im Arbeitsalltag optimale Unterstützung für den Rücken dank eines elastischen Netzgewebes und flexiblen Lordosensegments.

Back comfort zone: Lordo provides optimal support for the back during everyday work thanks to its elastic mesh fabric and flexible lumbar segment.



QS LO 3397
+ Armlehnen | Armrests A441APO

Über die ästhetisch schmale Silhouette der Lordo-Drehstühle freut sich jeder Betrachter - ob mit integrierter Nackenstütze oder einfach hoher Netz-Rückenlehne. Die bewährte **Syncro-Quickshift®**-Technik sorgt dafür, dass die Anpassungen an die individuellen, ergonomischen Bedürfnisse des Be-Sitzers im Nu geschehen.



QS LO 3387
+ Armlehnen | Armrests A341KGS

Everyone admires the aesthetically slim silhouette of Lordo swivel chairs, whether they come with an integrated neckrest or simply a high mesh backrest. The proven **Syncro-Quickshift®** technology ensures that adjustments to the individual ergonomic needs of the user can be made in no time.



Lordo classic advanced



Komfortzone Rücken: Lordo classic advanced bietet im Arbeitsalltag optimale Unterstützung für den Rücken dank elastischen Netzgewebes und patentierter **Syncro-Dynamic Advanced**®-Technik. Der bequeme Drehsessel sorgt mit gleichmäßiger Druckverteilung während des gesamten Bewegungsablaufs für bestmögliche Entlastung des Rückens.

Back comfort zone: Lordo classic advanced with patented **Syncro-Dynamic Advanced**® mechanism and elastic mesh fabric is comfortable. The executive swivel chair delivers the best possible support for the back thanks to even pressure distribution throughout the movement process.

Lordo classic advanced



Das separate, pendelnd gelagerte Lordosensegment mit strafferer Be-
spannung sorgt bei Lordo classic
advanced für optimale Unterstützung
und Entlastung des Rückens.

The swing-mounted lordosis segment
of Lordo classic advanced with an
elastic mesh fabric for optimum
support of the user's back features a
separate tensioned cover.

Die elegante Sitzlösung für die Chefetage. Die Drehsessel-Modelle der Lordo-Serie laden nicht nur das Auge zum Verweilen ein: Die patentierte **Syncro-Dynamic Advanced®**-Technik garantiert angenehmen und konstant unterstützenden Körperkontakt. Sitzfläche und Rückenlehne folgen hierbei komfortabel allen natürlichen Bewegungsabläufen. Die Beine des Nutzers bleiben so stets in einer bequemen Position.

The elegant seating solution for the executive floor. A great thing to look at – even better to sit on: the Lordo executive swivel chairs come equipped with our patented **Syncro-Dynamic Advanced®** mechanism, guaranteeing comfortable and constant body support. Both seat and backrest follow the user's natural way of movement, including keeping one's legs in a comfortable position at all times.



SD LO 3390
+ Armlehnen | Armrests A441APO



SD LO 3380
+ Armlehnen | Armrests A441APO

Lordo classic advanced



SD LO 3390
+ Armlehnen | Armrests A441APO

Techniken | Features



Synco-Dynamic Advanced®:
mit patentierter Kinematik für Sitzen im Körperlot und gleichbleibendem Gegendruck der Rückenlehne im gesamten Bewegungsablauf. Die flexible, dreigeteilte Sitzschale passt sich dem Sitzprofil des Nutzers individuell an. Standard: integrierte Sitzneigeverstellung bis -4° (aktive Beckenkammstütze), Sitztiefenverstellung mittels Schiebesitz (5 cm)

Synco-Dynamic Advanced®:
with patented kinematics for a balanced seated posture and constant backrest counterpressure during the movement process. The flexible seat is divided into three sections to adapt to the user's individual sitting profile. Standard: integrated seat-tilt adjustment up to -4° (active pelvic support), seat-depth adjustment while using sliding seat (5 cm)



Integrierte Sitzneigeverstellung im Bewegungsablauf bis -4° (aktive Beckenkammstütze)
Integrated seat-tilt adjustment (up to -4°) during the movement process (active pelvic support)



Sitztiefenverstellung 5 cm (Schiebesitz), 5fach arretierbar
Seat-depth adjustment 5 cm (sliding seat), can be locked in 5 positions

Armlehnen | Armrests



A246KGS (2F)
Armauflagen PU soft
Armpads PU soft



A241KGS (2F)
Armauflagen PU soft
Armpads PU soft



A341KGS / A348KGS* (3F)
Armauflagen PU soft
Armpads PU soft



A441KGS (4F)
Armauflagen PU soft
Armpads PU soft



A441APO (4F)
Armauflagen PU soft
Armpads PU soft



A442APO (4F)
Leder-Armauflagen
Leather armpads



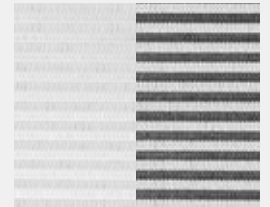
A541APO (5F)
Armauflagen PU soft
Armpads PU soft



A660KGS (6F, NPR)
Armauflagen PU soft
Armpads PU soft

*mit antibakterieller Mikrosilberausrüstung zum Schutz vor Infektionen
with antibacterial microsilver finish to help prevent infections

Netz | Mesh



Web K
062.030
Grau
Metal grey

Web K
062.033
Schwarz
Midnight black

Lumbalstützen | Lumbar supports



Lordosenstütze, pendelnd gelagert
Lumbar support, swing-mounted

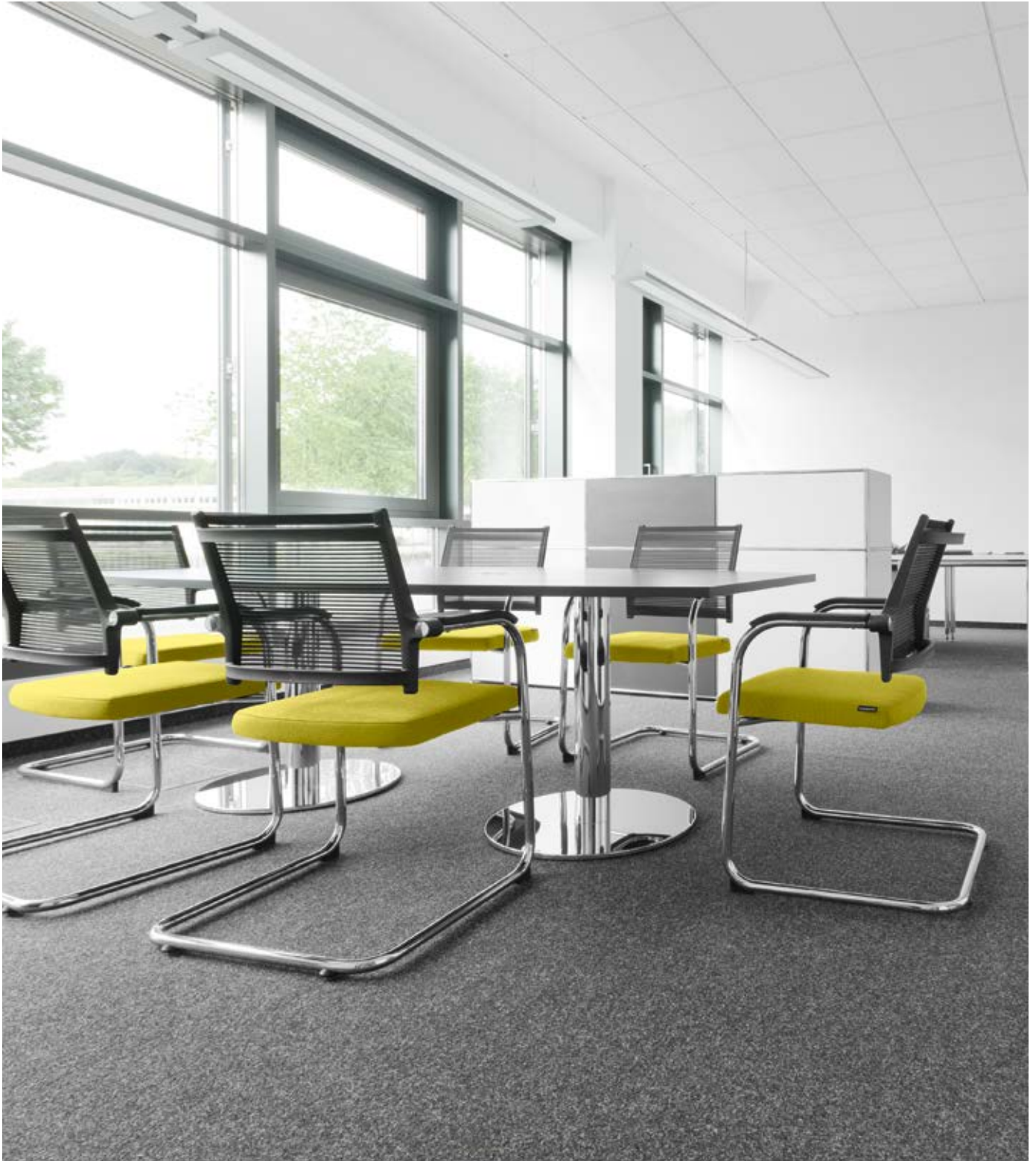
Fußkreuze | Bases



FHKGS
Kunststoff schwarz (Standard)
Black plastic (standard)



FHAPO
Aluminium poliert (Option)
Aluminium polished (option)



Lordo visitor | conference

Passend zu den Drehstühlen wurde auch der Freischwinger gestaltet. Luftig leicht scheint die Rückenlehne zu schweben, da Sitz und Rücken des Stuhles nicht direkt miteinander verbunden sind.

The cantilever chair has been created to match the Lordo swivel chairs. The light and airy backrest appears to be floating, as the seat and backrest of the chair are not directly connected to each other.

Die Besucher- und Konferenz-Sitzmöbel runden die Lordo-Serie gekonnt ab. Neben der modernen Gestaltung überzeugt auch hier die flächenelastische Rückenlehne Gäste und Mitarbeiter. Die Ausstattung zeigt sich ebenfalls flexibel: Das Freischwinger-Gestell lässt sich dreifach stapeln, die höhenverstellbaren Konferenz-Modelle sind mit Gleitern oder Rollen erhältlich.

Visitor and conference chairs perfectly complete the Lordo product range. Their modern design and fully flexible mesh fabric backrest will be a true asset to both your guests and colleagues. There are a lot of functional options to pick from: The cantilever chairs are stackable, and the height-adjustable conference chairs are available with either gliders or castors.



LO 3315
Armauflagen (PU) | Armpads (PU) AA03KGS



LO 3307
Armauflagen (PA) | Armpads (PA) AA01KGS

Lordo Übersicht | At a glance



Modell Model	flex	flex advanced	classic
Modellnummer Model number	LO 3017 LO 3027	LO 3010 LO 3020	LO 3387 LO 3397
Rückenlehnenhöhen (ab Sitz) Backrest heights (from seat)	64 - 74 cm 87 - 104 cm	64 - 74 cm 87 - 104 cm	57 - 67 cm 79 - 89 cm
Nackenstütze, verstellbar (Höhe/Neigung) Neckrest, adjustable (height/inclination)	Ergo-Nackenstütze Ergo neckrest	Ergo-Nackenstütze Ergo neckrest	Feste Nackenstütze Fixed neckrest

Technik | Feature

Sitztechniken Features	QS	SD_A	QS
Sitzneigeverstellung nach vorn Seat-tilt adjustment to the front	-1°/-3,5°/-6°	-4°	-1°/-3,5°/-6°
Sitztiefenverstellung (Schiebesitz) Seat-depth adjustment (sliding seat)	6 cm	5 cm	6 cm
Rückenlehnen-Öffnungswinkel Backrest opening angle	125°	128°	125°
Arretierung der Synchronbewegung Locking of the synchronised movement	4fach 4 positions	4fach 4 positions	4fach 4 positions

Option | Options

Modellfarbe Model colour	Schwarz Black	Schwarz Black	Schwarz Black
Armlehnen Armrests	2F, 3F, 4F, 6F (NPR)	2F, 3F, 4F, 6F (NPR)	2F, 3F, 4F, 5F, 6F (NPR)
Fußkreuz / Gestell Base / Frame	Kunststoff, Aluminium Plastic, Aluminium	Kunststoff, Aluminium Plastic, Aluminium	Kunststoff, Aluminium Plastic, Aluminium
Lumbalstütze, verstellbar (Höhe/Tiefe) Lumbar support, adjustable (height/depth)	- / 3,5 cm	- / 3,5 cm	-
Stapelbarkeit (Menge) Stackability (Quantity)	-	-	-

Maße | Measurements



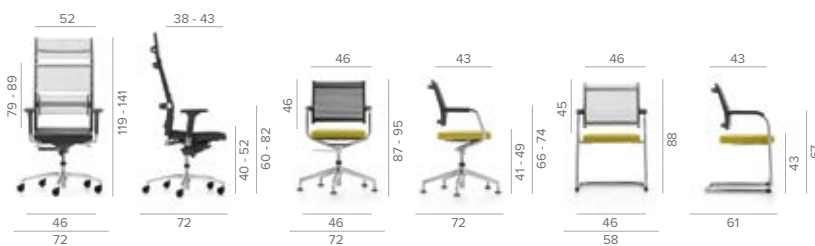


classic advanced	conference	visitor
LO 3380 LO 3390	LO 3307	LO 3315 LO 3316*
57 - 67 cm 79 - 89 cm	46 cm	45 cm
Feste Nackenstütze Fixed neckrest	-	-

*stapelbar | stackable

	-	-
-4°	-	-
5 cm	-	-
128°	-	-
4fach 4 positions	-	-

Schwarz Black	Schwarz Black	Schwarz Black
2F, 3F, 4F, 5F	fest fixed	fest fixed
Kunststoff, Aluminium Plastic, Aluminium	Kunststoff, Aluminium Plastic, Aluminium	Stahl (schwarz, verchromt) Steel (black, chromed)
-	-	-
-	-	3



GREEN CYCLE BY DAUPHIN

Nachhaltiges Arbeiten, Produzieren und Denken ist uns wichtig.

Unsere Prozesse sind von Anfang bis zum Ende, vom Design bis zur Entsorgung, darauf ausgerichtet, hochwertige und langlebige, aber auch umweltfreundliche Produkte für Sie zu entwickeln. Aber wir tun noch mehr: Mit der EMAS-Zertifizierung bekennen wir uns freiwillig dazu, unsere Umweltleistung kontinuierlich zu verbessern.

Sustainable working, production and thinking is important to us.

From start to finish, from the initial design to waste disposal, our processes are geared to developing high-quality, long-lasting but also environmentally friendly products for you. But we do even more: With the EMAS certification we voluntarily commit to continuously improve our environmental performance.



RECYCLING

- > Sortenreine Materialien
- > Demontierbar in 5 min
- > Stoff aus PET Flaschen
- > Kunststoff besonders umweltschonend
- > Fachgerechte Verwertung der Verpackungsmaterialien durch Hersteller

- > Homogeneous materials
- > Demountable within 5 min
- > Fabric made from PET bottles
- > Particularly eco-friendly plastic
- > Proper recycling of packaging materials by the manufacturer

LIFECYCLE

- > Emissions- und Schadstofffrei
- > 5 Jahre Garantie
- > Lebenszyklus langlebig aufgrund von Nachrüstung (z. B. Austauschpolster)
- > Verschleißteile einfach austausch- und nachrüstbar
- > Nachliefergarantie für Ersatzteile

- > Free of emissions and pollutants
- > 5-year guarantee
- > Life cycle long-lasting due to retrofitting (e.g. changeable upholstery components)
- > Expendable parts are easy to replace and retrofit
- > Subsequent delivery guarantee for spare parts



LOGISTICS

- > Eigene LKW-Flotte
- > Weltweites Logistiknetzwerk
- > Eigenes Serviceteam
- > Durch Einsparung von Verpackungsmaterial Reduktion des Verpackungsvolumens um 60% durch Auslieferung in Folie
- > Optional: Karton-Verpackung aus recycelbarem Material

- > Own fleet of trucks
- > Global logistics network
- > Own service team
- > By saving packaging material Reduction of packaging volume by 60% through delivery in foil
- > Optional: carton packaging made of recyclable material



DESIGN & ERGONOMICS

- › Nachhaltigkeit als Teil der Gestaltungsphilosophie
- › Eigenes Design- und Entwicklungszentrum
- › Form, Funktion und Nachhaltigkeit
- › Intelligenter Leichtbau

- › Sustainability as part of the design philosophy
- › Own design and development centre
- › Form, function and sustainability
- › Intelligent lightweight design

SOURCING

- › Verantwortungsvoller Umgang mit Ressourcen
- › Nearsourcing: Einsatz nachhaltiger Ressourcen
- › 99% recyclingfähiges Material
- › 100% frei von Schadstoffen

- › Responsible handling of resources
- › Nearsourcing: Using sustainable resources
- › 99% recyclable material
- › 100% free from pollutants

PRODUCTION

- › Made in Germany, Offenhausen
- › Zertifikate: EMAS, DIN EN ISO 14001 und Umweltpakt Bayern
- › 100% CO2 neutraler Ökostrom

- › Made in Germany, Offenhausen
- › Certificates: EMAS, DIN EN ISO 14001 and Bavarian Environmental Pact
- › 100% CO2-neutral green power





www.dauphin.de
dauphin-group.com

Hersteller & Vertrieb | Manufacturer & Distribution:

Dauphin HumanDesign® Group GmbH & Co. KG
Espanstraße 36
D-91238 Offenhausen
+49 9158 17-700
info@dauphin-group.com

Vertrieb Schweiz | Distribution Switzerland:

ZÜCO Bürositzmöbel AG
Schuppisstrasse 7
CH-9016 St. Gallen
+41 71 775 87 87
info@zueco.com

DAUPHIN